

Nru 85

18. 12. 2023

MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

HOUSE OF REPRESENTATIVES

ABBOZZ ta' Liġi mressaq mill-Onorevoli Clyde Caruana, M.P., Ministru għall-Finanzi u x-Xogħol u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tal-18 ta' Diċembru 2023.

A BILL introduced by the Honourable Clyde Caruana, M.P., Minister for Finance and Employment and read the First time at the Sitting of the 18th December, 2023.

ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn seba' mija u erbatax-il miljun, tlett mija u tmintax-il elf Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2023.

AN ACT to appropriate a sum not exceeding seven hundred and fourteen million, three hundred and eighteen thousand Euro for the service of the financial year 2023.

RAYMOND SCICLUNA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

RAYMOND SCICLUNA
Clerk of the House of Representatives

ABBOZZ TA' LIĠI msejjah

ATT għall-approprjazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn seba' mija u erbatax-il miljun, tlett mija u tmintax-il elf Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2023.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:-

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att tal-2023 dwar it-Tieni Approprjazzjoni (2023). Titolu fil-qosor.
2. Somma ta' mhux iżjed minn seba' mija u erbatax-il miljun, tlett mija u sbatax-il elf, disa' mija u sitta u disgħin Euro għas-sena finanzjarja 2023 taħt il-Voti speċifikati fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qiegħda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat. Approprjazzjoni 2023.
3. Somma oħra ta' mhux iżjed minn erbgħa Euro (4) għan-nefqa dwar is-sena finanzjarja 2023 taħt il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qiegħda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat, salv li dik is-somma għandha tiġi trasferita fil-Fond ta' Kontinġenzi bi ħlas lura tal-Irtir magħmul minn dan il-Fond biex jithallsu dawk is-servizzi dettaljati relattivament għal dawk il-Voti fl-Estimi Supplimentari ta' Nefqa għas-sena finanzjarja 2023. Approprjazzjoni oħra 2023 u trasferiment fil-Fond ta' Kontinġenzi.

L-EWWEL SKEDA

Vot	Titolu	Ammont €
1.	Uffiċċju tal-President	880,000
6.	Uffiċċju tal-Prim Ministru	22,000,000
8.	Stamperija tal-Gvern	100,000
9.	Uffiċċju Elettorali	560,000
12.	Ministeru għas-Saħħa	40,000,000
13.	Ministeru għall-Wirt Nazzjonali, l-Arti u l-Gvern Lokali	5,414,999
14.	Gvern Lokali	340,000
15.	Ministeru għall-Affarjiet Barranin u Ewropej u l-Kummerċ	7,500,000
16.	Ministeru għall-Politika Soċjali u d-Drittijiet tat-Tfal	700,000
17.	Politika Soċjali	32,000,000
20.	Ministeru għall-Agricoltura, is-Sajd u d-Drittijiet tal-Animal	23,300,000
21.	Ministeru għall-Akkomodazzjoni Soċjali u Affordabbli	2,340,000
22.	Ministeru għall-Ekonomija, il-fondi Ewropej u l-Artijiet	10,700,000
23.	Kummerċ	100,000
25.	Ministeru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali	45,000,000
26.	Ministeru għal Għawdex	3,130,000
27.	Ministeru għall-Intern, is-Sigurta', ir-Riformi u l-Ugwaljanza	7,200,000
28.	Forzi Armati ta' Malta	5,260,000
29.	Pulizija	9,100,000
31.	Protezzjoni Ċivili	240,000
32.	Ministeru għat-Turiżmu	29,000,000
33.	Ministeru għall-Ambjent, l-Energija u l-Intrapriża	2,499,999
34.	Ambjent Malta	1,440,000
37.	It-Teżor	1,280,000
39.	Kummissarju tat-Taxxi	8,941,000
42.	Ministeru għall-Edukazzjoni, l-Ispert, iż-Żgħażaġġ, ir-Riċerka u l-Innovazzjoni	8,899,999
43.	Edukazzjoni	40,000,000
44.	Ministeru għax-Xogħolijiet Pubbliċi u l-Ippjanar	3,225,000
45.	Ministeru għall-Ġustizzja	10,667,000
46.	Ministeru għall-Anzjanita' Attiva	28,500,000
	Spiza Rikurrenti	350,317,997

Vote	Title	Amount €
I	Uffiċċju tal-President	400,000
III	Uffiċċju tal-Prim Ministru	10,300,000
IV	Ministeru għas-Saħħa	12,000,000
V	Ministeru għall-Wirt Nazzjonali, l-Arti u l-Gvern Lokali	27,000,000
VI	Ministeru għall-Affarijiet Barranin u Ewropej u l-Kummerċ	4,100,000
VIII	Ministeru għall-Agrikoltura, is-Sajd u d-Drittijiet tal-Animal	4,450,000
IX	Ministeru għall-Akkomodazzjoni Soċjali u Affordabbli	2,000,000
X	Ministeru għall-Ekonomija, il-fondi Ewropej u l-Artijiet	49,999,999
XI	Ministeru għall-Inkluzjoni, il-Volontarjat u d-Drittijiet tal-Konsumatur	3,000,000
XII	Ministeru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali	40,600,000
XIII	Ministeru għal Għawdex	8,100,000
XIV	Ministeru għall-Intern, is-Sigurta', ir-Riformi u l-Ugwaljanza	5,300,000
XV	Ministeru għat-Turiżmu	37,300,000
XVI	Ministeru għall-Ambjent, l-Energija u l-Intrapriża	129,000,000
XVIII	Ministeru għall-Edukazzjoni, l-Isport, iż-Żgħażaġġ, ir-Riċerka u l-Innovazzjoni	21,000,000
XIX	Ministeru għax-Xogħolijiet Pubbliċi u l-Ippjanar	6,600,000
XXI	Ministeru għall-Ġustizzja	2,850,000
	Spiza Kapitali	<u>363,999,999</u>
	Skeda Totali	<u>714,317,996</u>

IT-TIENI SKEDA

Vot	Titolu	Ammont €
13	Ministeru għall-Wirt Nazzjonali, l-Arti u l-Gvern Lokali	1
33	Ministeru għall-Ambjent, l-Energija u l-Intrapriża	1
42	Ministeru għall-Edukazzjoni, l-Isport, iż-Żgħażaġġ, ir-Riċerka u l-Innovazzjoni	1
X	Ministeru għall-Ekonomija, il-Fondi Ewropej u l-Artijiet	1
Skeda Totali		<hr/> 4 <hr/>

Ghanijiet u Raġunijiet

Dan l-Abbozz jipprovdi għall-approprjazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn €714,317,996 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2023 għall-infiq taħt il-Voti li jidhru fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz minbarra s-somma ta' €5,776,939,161 approprjata bl-Att Nru. XXVI tal-2022 u għall-approprjazzjoni ta' somma oħra ta' €4 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2023 bi hlas lura ta' somma ekwivalenti rtirata mill-Fond ta' Kontingenzi matul is-sena finanzjarja 2023 taħt il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz.

**A BILL
entitled**

AN ACT to appropriate a sum not exceeding seven hundred and fourteen million, three hundred and eighteen thousand Euros for the service of the financial year 2023.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:-

Short title.

1. This Act may be cited as the Second (2023) Appropriation Act, 2023.

Appropriation 2023.

2. A sum not exceeding seven hundred and fourteen million, three hundred and seventeen thousand, nine hundred and ninety six Euros for the service of the financial year 2023 under the Votes specified in the First Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund.

Further appropriation 2023 and transfer to Contingencies Fund.

3. A further sum not exceeding four (4) Euros, to meet expenditure in respect of the financial year 2023 under the Votes specified in the Second Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund, provided that such sum shall be transferred to the Contingencies Fund in replacement of withdrawals made out of this Fund to cover the services detailed in regard to such Votes in the Supplementary Estimates of Expenditure for the financial year 2023.

FIRST SCHEDULE

Vote	Title	Amount €
1.	Office of the President	880,000
6.	Office of the Prime Minister	22,000,000
8.	Government Printing Press	100,000
9.	Electoral Office	560,000
12.	Ministry for Health	40,000,000
13.	Ministry for the National Heritage, the Arts and Local Government	5,414,999
14.	Local Government	340,000
15.	Ministry for Foreign and European Affairs and Trade	7,500,000
16.	Ministry for Social Policy and Children's Rights	700,000
17.	Social Policy	32,000,000
20.	Ministry for Agriculture, Fisheries and Animal Rights	23,300,000
21.	Ministry for Social and Affordable Accommodation	2,340,000
22.	Ministry for the Economy, European Funds and Lands	10,700,000
23.	Commerce	100,000
25.	Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects	45,000,000
26.	Ministry for Gozo	3,130,000
27.	Ministry for Home Affairs, Security, Reforms and and Equality	7,200,000
28.	Armed Forces of Malta	5,260,000
29.	Police	9,100,000
31.	Civil Protection	240,000
32.	Ministry for Tourism	29,000,000
33.	Ministry for the Environment, Energy and Enterprise	2,499,999
34.	Ambjent Malta	1,440,000
37.	Treasury	1,280,000
39.	Commissioner for Revenue	8,941,000
42.	Ministry for Education, Sport, Youth, Research and Innovation	8,899,999
43.	Education	40,000,000
44.	Ministry for Public Works and Planning	3,225,000
45.	Ministry for Justice	10,667,000
46.	Ministry for Active Ageing	28,500,000
	Total Recurrent Expenditure	350,317,997

Vote	Title	Amount €
I	Office of the President	400,000
III	Office of the Prime Minister	10,300,000
IV	Ministry for Health	12,000,000
V	Ministry for the National Heritage, the Arts and Local Government	27,000,000
VI	Ministry for Foreign and European Affairs and Trade	4,100,000
VIII	Ministry for Agriculture, Fisheries and Animal Rights	4,450,000
IX	Ministry for Social and Affordable Accommodation	2,000,000
X	Ministry for the Economy, European Funds and Lands	49,999,999
XI	Ministry for Inclusion, Voluntary Organisations and Consumer Rights	3,000,000
XII	Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects	40,600,000
XIII	Ministry for Gozo	8,100,000
XIV	Ministry for Home Affairs, Security, Reforms and and Equality	5,300,000
XV	Ministry for Tourism	37,300,000
XVI	Ministry for the Environment, Energy and Enterprise	129,000,000
XVIII	Ministry for Education, Sport, Youth, Research and Innovation	21,000,000
XIX	Ministry for Public Works and Planning	6,600,000
XXI	Ministry for Justice	2,850,000
	Total Capital Expenditure	<u>363,999,999</u>
	Total Schedule	<u>714,317,996</u>

SECOND SCHEDULE

Vote	Title	Amount €
13	Ministry for the National Heritage, the arts and Local Government	1
33	Ministry for the Environment, Energy and Enterprise	1
42	Ministry for Education, Sport, Youth, Research and Innovation	1
X	Ministry for the Economy, European Funds and Lands	1
Total Schedule		4

Objects and Reasons

This Bill provides for the application of a sum not exceeding €714,317,996 for the service of the Financial year 2023 to meet expenditure under the Votes specified in the First Schedule to the Bill in addition to €5,776,939,161 appropriated by Act No. XXVI of 2022 and for the appropriation of a further €4 for the service of the financial year 2023 to repay an equivalent amount withdrawn from the Contingencies Fund during the financial year 2023 under the Votes specified in the Second Schedule to the Bill.

